



FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Babeș-Bolyai
1.2 Facultatea	Facultatea de Litere
1.3 Departamentul	De Limbi și Literaturi Romane
1.4 Domeniul de studii	Limba și Literatură
1.5 Ciclul de studii	Licență
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Limba și Literatura franceză/ Licențiat în filologie

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	LLF3121 - Limba franceză contemporană 3 (Morfologie 2 Grupul verbal; CP1 Interpretare de texte; CP2 Conversație) (în limba franceză)							
2.2 Titularul activităților de curs	lect. dr. Iuliana-Anca Mateiu							
2.3 Titularul activităților de seminar	lect. dr. Iuliana-Anca Mateiu							
Titularul activităților de curs practic	CP1: Asist. dr. Marius Popa CP 2 : Lect. dr. Andrei Lazar							
2.4 Anul de studiu	II	2.5 Semestrul	3	2.6 Tipul de evaluare	E	2.7 Regimul disciplinei	Conținut	DS
							Obligativitate	DO

3. Timpul total estimat (ore pe semestru/activități didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	7	din care: 3.2 curs	2	3.3 seminar	5
3.4 Total ore din planul de învățământ	84	din care: 3.5 curs	24	3.6 seminar	60
Distribuția fondului de timp					
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					30
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					30
Pregătire seminarii/laboratoare/proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					30
Tutoriat					2
Examinări					6
Alte activități.....					
3.7 Total ore studiu individual	98				
3.8 Total ore pe semestru	196				
3.9 Numărul de credite	8				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	•
4.2 de competențe	• Competență lingvistică în franceză nivel B1

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	Sală echipată cu videoproiector și conexiune Internet
5.2 de desfășurare a seminarului	Sală echipată cu videoproiector și conexiune Internet

6. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale	C1 Utilizarea adecvată a conceptelor în studiul lingvisticii generale, al teoriei literaturii și al literaturii universale și comparate C2 Comunicarea eficientă, scrisă și orală, în franceză și în română C3 Descrierea sistemului fonetic, lexical și gramatical al limbii franceze și utilizarea acestuia în producerea și traducerea de texte și în interacțiunea verbală. C4 Analiza și prezentarea fenomenelor literare în contextul culturii de referință
Competențe transversale	CT1. Utilizarea componentelor domeniului limbii și literaturii în deplină concordanță cu etica profesională



7. Obiectivele disciplinei (conform grilei de competențe specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	Morfologie 2: Cursul urmărește însușirea proprietăților semantice și sintactice ale verbului (trăsăturile inerente și contextuale ; categoriile verbo-nominale : număr și persoană și verbale : timp, mod, aspect, diateza ; sistemul de forme și conjugarea ; distribuția în fraza simplă ; construcțiile și perifrazele temporale, modale, aspectuale și factitive), precum și dezvoltarea capacității de analiză a dimensiunii textuale a verbului, adică a aspectelor legate de rolul formelor verbale în asigurarea coeziunii text-discursului.
7.2 Obiectivele specifice	Morfologie 2: Utilizarea corectă a timpurilor și modurilor ; Conjugarea verbelor limbii franceze. Analiza dimensiunii textuale a verbului. Dezvoltarea competenței de exprimare scrisă și orală în limba franceză.

8. Conținuturi

8.1 Curs Morfologie 2 Grupul verbal	Metode de predare	Observații
1. Statutul morfosemantic al verbului Definiția noțională și formală. Clasificarea gramaticală: verbe semnificative, copulative, auxiliare, semiauxiliare. Clasificarea semantică: verbe perfective/ imperfective; verbe de acțiune, de stare, de schimbare de stare.	Expunerea, explicația, prezentare ppt	
2. Statutul morfosintactic al verbului Verbul în frază: distribuția și sistemul de mărci. Categoriile verbo-nominale; acordul verbului cu subiectul; verbele impersonale.	Expunerea, explicația, conversația, prezentare ppt	
3. Categoriile verbale Categorii de limbă și categorii de discurs: timpul și temporalitatea, modul și modalitatea; aspectul și actualitatea.	Expunerea, explicația, conversația, prezentare ppt	
4. Categoriile verbale Diateza: schema actanțială de bază și formarea diatezei pasive, reflexive, factitive și a construcției impersonale.	Expunerea, explicația, conversația, prezentare ppt	
5. Sistemul formelor și perifrazele Formele simple, compuse și supracompuse; perifrazele cu valoare temporală, modală, aspectuală și factitivă.	Expunerea, explicația, Conversația, prezentare ppt	
6. Timp și enunțare Timpul, categorie deictică; deictice și non-deictice temporale. Axele temporale (prezent, trecut) și planurile de enunțare (discurs vs. povestire)	Expunerea, explicația, conversația, prezentare ppt	
7. Axa prezentului (sistemul centric) Prezentul: poziția în sistemul limbii și utilizările discursive. Trecutul compus: poziția în sistemul limbii și utilizările discursive.	Expunerea, explicația, problematizarea, conversația, prezentare ppt	
8. Viitorul -timp sau mod? Viitorul simplu și viitorul anterior : poziția în sistemul limbii și utilizările discursive. Alte construcții verbale care exprimă viitorul.	Expunerea, explicația, conversația, prezentare ppt	
9. Axa trecutului (sistemul alocentric) Imperfectul: poziția în sistemul limbii și utilizările discursive. Mai-mult-ca-perfectul: poziția în sistemul limbii și utilizările discursive.	Expunerea, explicația, problematizarea, conversația, prezentare ppt	
10. Axa trecutului (sistemul alocentric) Perfectul simplu și "le passé antérieur": poziția în sistemul limbii și utilizările discursive. Concordanța timpurilor.	Expunerea, explicația, problematizarea, conversația, prezentare ppt	
11. Formele în -rais sau modul condițional Exprimarea ipotezei și condiționalul.	Expunerea, explicația, problematizarea, conversația, prezentare ppt	



12. Condiționalul non corelativ: condiționalul imaginarului, condiționalul neasumării, condiționalul de politețe, condiționalul pre-ludic.	Expunerea, explicația, problematizarea, conversația, prezentare ppt	
13. Discursul raportat	Expunerea, explicația, problematizarea, conversația, prezentare ppt.	
14. Recapitulare		
Bibliografie obligatorie: Florea, L.S., <i>Cours de langue française contemporaine : le verbe</i> , Universitatea Babe-Bolyai, Facultatea de Litere, Cluj-Napoca, 1990. Florea, L.S., <i>Le verbe français. Catégories, conjugaisons, constructions</i> , Babel, 1996. Florea, L.S., <i>Temporalité, modalité et cohésion du discours</i> , Babel, 1999. Suport curs (format PowerPoint) Bibliografia opțională : Benveniste, E., "Les relations de temps dans le verbe français", in <i>Problèmes de linguistique générale, I</i> , Gallimard, 1966. Boyer, H., "L'opposition passé simple/ passé composé dans le système verbal de la langue française", in <i>Le Français moderne</i> , 2, 1979, p.121-129. De Both-Diez, A.-M., "L'aspect et ses implications dans le fonctionnement de l'IMP, du PS et du PC au niveau textuel", in <i>Langue Française</i> , 67, 1985. Maingueneau, D., <i>Approche de l'énonciation en linguistique française</i> , Hachette, 1981 et 1994. Revaz, F., "Passé simple et passé composé: entre langue et discours", <i>Etudes de linguistique appliquée</i> , 102, 1996, p.175-198. Weinrich, H., <i>Le Temps</i> , Edition du Seuil, 1973.		
8.2 Seminar Morfologie 2	Metode de predare	Observații
1. Folosirea auxiliarelor: <i>avoir</i> et <i>être</i> .	Exercițiul, analiza, problematizarea, conversația.	
2. Perifrazele temporale, modale, aspectuale și factitivă.	Exercițiul, analiza, problematizarea	
3. Acordul participiului trecut. Participiul prezent vs. adjectivul verbal.	Exercițiul, analiza, conversația.	
4. Conjugarea verbelor limbii franceze.	Exercițiul	
5. Concordanța timpurilor indicativului și ale subjonctivului. Folosirea subjonctivului.	Exercițiul, analiza	
6. Concordanța timpurilor indicativului și ale subjonctivului. Folosirea subjonctivului.	Exercițiul, analiza	
7. Concordanța timpurilor indicativului și ale subjonctivului. Folosirea subjonctivului.	Exercițiul, analiza	
8. Analiza valorilor și a funcțiilor discursive/ textuale ale timpurilor verbale într-un fragment din romanul <i>La Chute</i> al lui Albert Camus.	Analiza, problematizarea, explicația.	
9. Analiza valorilor și a funcțiilor discursive/ textuale ale timpurilor verbale în fabula <i>Le loup et l'agneau</i> de La Fontaine.	Analiza, problematizarea, explicația	
10. Analiza valorilor și a funcțiilor discursive/ textuale ale timpurilor verbale în povestirea <i>Deux amis</i> de Maupassant.	Analiza, problematizarea, explicația	
11. Analiza valorilor și a funcțiilor discursive/ textuale ale timpurilor verbale în povestirea <i>Deux amis</i> de Maupassant.	Analiza, problematizarea, explicația	
12. Analiza valorilor și a funcțiilor discursive/ textuale ale timpurilor verbale în povestirea <i>Deux amis</i> de Maupassant.	Analiza, problematizarea, explicația	
13. Recapitulare 1	Exercițiul, analiza	
14. Recapitulare 2	Exercițiul, analiza	
8.3 Curs practic Interpretări de texte		
1. Curs introductiv. Prezentarea cerințelor disciplinei, a tematicii cursului, bibliografiei, organizării activității semestriale și a examinării parțiale/finale. Preambul teoretic	Expunerea, explicația, dezbaterea, lectura și analiza unor fragmente	
2. Sonetul și lirismul: Agrippa d'Aubigné, <i>Hécatombe à Diane</i> (sonnet C). Guillaume Apollinaire, <i>Poèmes à Lou</i>	Expunerea, explicația, dezbaterea, lectura și analiza	



(Sonnet du huit février 1915)	unor fragmente	
3. Poemul în proză. Formele libere: Aloysius Bertrand, <i>Gaspard de la nuit (La Ronde sous la cloche)</i> . Philippe Jaccottet, <i>À la lumière d'hiver</i> (fragment)	Expunerea, explicația, dezbateră, lectura și analiza unor fragmente	
4. Poezia și descifrarea lumii: Jules Laforgue, <i>Intarissablement</i> . Jean Cocteau, <i>Par lui-même</i>	Expunerea, explicația, dezbateră, lectura și analiza unor fragmente	
5. Formele și limbajul teatrului. Vârsta clasicismului: Jean Racine, <i>Bérénice</i>	Expunerea, explicația, dezbateră, lectura și analiza unor fragmente	
6. Formele și limbajul (anti)teatrului: Samuel Beckett, <i>Fin de partie</i>	Expunerea, explicația, dezbateră, lectura și analiza unor fragmente	
7. Examen parțial	Probă scrisă	
8. Specificul prozei autobiografice: F.-R. de Chateaubriand, <i>Mémoires d'outre-tombe</i> (fragment). Romain Gary, <i>La Promesse de l'aube</i> (fragment)	Expunerea, explicația, dezbateră, lectura și analiza unor fragmente	
9. Finalitățile și dificultățile autobiografiei: A. Gide, <i>Si le grain ne meurt</i> (fragment). François Mauriac, <i>Commencements d'une vie</i> (fragment)	Expunerea, explicația, dezbateră, lectura și analiza unor fragmente	
10. Biografii și metabiografii: Jacques Roisin, <i>Ceci n'est pas une biographie de Magritte (Un sentiment d'étrangeté)</i> . Marguerite Yourcenar, « Carnets de notes » des <i>Mémoires d'Hadrien</i> (fragment)	Expunerea, explicația, dezbateră, lectura și analiza unor fragmente	
11. Genul epistolar. Particularitățile discursive ale scrisorii: M ^{me} de Sévigné, <i>Lettres</i> (fragment). D. Diderot, <i>Lettres à Sophie Volland</i> (fragment)	Expunerea, explicația, dezbateră, lectura și analiza unor fragmente	
12. Funcțiile scrisorii: Fénelon, <i>Lettre à Louis XIV</i> (fragment). J. Cocteau, <i>Lettre à Paul Valéry</i>	Expunerea, explicația, dezbateră, lectura și analiza unor fragmente	
13. A argumenta și a delibera – apolog și dialog: Jean de La Fontaine, <i>Le Corbeau et le Renard</i> . Jean-Claude Carrière, <i>La Controverse de Valladolid</i> (fragment)	Expunerea, explicația, dezbateră, lectura și analiza unor fragmente	
14. Examen final	Probă scrisă	
8.4 Curs practic Conversație		Observații
1. Limbaj susținut vs. limbaj familiar	Participare activă; Conversație dirijată; Joc de rol.	
2. Redarea unui eveniment (indicații temporale, stil indirect, situarea în trecut/în prezent, exprimarea anteriorității)	Participare activă; Conversație dirijată; Joc de rol.	
3. Expunerea unei situații (folosirea conjuncțiilor, a locuțiunilor și a prepozițiilor specifice pentru exprimarea raporturilor temporale)	Participare activă; Conversație dirijată; Joc de rol.	
4. Exprimarea ipotezei și a condiției	Participare activă; Conversație dirijată; Joc de rol.	
5. Participarea la conversație 1 (exprimarea opiniei, asentimentului / dezacordului / regretului)	Participare activă; Conversație dirijată; Joc de rol.	
6. Participarea la conversație 2 (argumentarea, strategii de persuasiune)	Participare activă; Conversație dirijată; Joc de rol.	
7. Comunicarea eficientă (Recapitulare și evaluare)	Participare activă; Conversație dirijată; Joc de rol.	



9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

În conformitate cu standardele ARACIS, departamentul are o colaborare continuă cu reprezentanții mediului socio-economic și profesional în vederea adaptării și ameliorării planului de învățământ, și mai ales cu Primăria Municipiului Cluj-Napoca (direcția Turism), Vaiamada SRL (traduceri și interpretariat), și alții.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	- gradul de însușire a conceptelor cheie - abilitatea de a recunoaște construcții gramaticale specifice limbii franceze, de a le descrie, clasifica și analiza	Evaluare scrisă în sesiunea de examene.	50% din nota disciplinei.
10.5 Seminar	- gradul de însușire a conceptelor cheie - abilitatea de a recunoaște construcții gramaticale specifice limbii franceze, de a le descrie, clasifica și analiza - participarea activă	Studentii care participă activ la cursuri și seminarii vor primi un bonus la nota finală.	
Curs practic 1	- Buna cunoaștere a conceptelor de teorie literară - Interpretarea coerentă și profesionistă a operelor literare - Contextualizarea operelor studiate în peisajul de ansamblu al istoriei literaturii franceze	Intervenții orale spontane sau pregătite în cadrul cursului practic, două probe scrise pe parcursul semestrului	Activitate semestrială : 40 % Examen parțial/ examen final : 60 % Media va reprezenta 25% din nota disciplinei.
Curs practic 2	Corectitudinea utilizării limbii franceze; conținut adaptat la subiect și la răspunsurile interlocutorului, capacitatea de a-și structura răspunsul și de a organiza o progresie; capacitatea argumentativă; capacitatea de a delimita subiectul, de a produce enunțuri pertinente și credibile.	Evaluare orală pe parcurs constând în participarea la conversații pe teme date.	25% din nota disciplinei
10.6 Standard minim de performanță			
1. Recunoașterea și definirea conceptelor prezentate în cadrul cursului și capacitatea de a le utiliza în analiza unui text inedit. 2. Cunoașterea conceptelor fundamentale ale teoriei literare. 3. Cunoașterea operelor analizate. 4. Formarea unei viziuni de ansamblu asupra domeniului studiat.			
Detalii organizatorice, gestionarea situațiilor excepționale:			
<ul style="list-style-type: none"> Frauda sau tentativa de fraudă la examinare se sancționează cu nota 1 (unu). 			


Data completării	Semnătura titularului de curs	Semnătura titularului de seminar	Semnătura titularului de curs practic 1	Semnătura titularului de curs practic 2
25 martie 2021				



UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI
BABEȘ-BOLYAI TUDOMÁNYEGYETEM
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITÄT
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITY
TRADITIO ET EXCELLENTIA



Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 3
400202, Cluj-Napoca
Tel: 0264 532238
Fax: 0264 432303
E-mail: lett@lett.ubbcluj.ro

Data avizării în departament 29.03.2021	Semnătura directorului de departament 	
Data avizării la Decanat	Semnătura Prodecanului responsabil	Ștampila facultății